

English																										
Page	Line	Change from	Change to	Remarks																						
v	line 8 from the bottom of the left side	(E) To conduct more integrated research, reorganizing the Solar-Terrestrial Environment Laboratory, the Geospace Research Center and Hydrospheric Atmospheric Research Center in to the "Space-Earth Environment Research Center".	(E) To conduct more integrated research, reorganizing the Solar-Terrestrial Environment Laboratory, the Geospace Research Center and Hydrospheric Atmospheric Research Center in to the "Space-Earth Environment Research Center."																							
Page 1	Right column; 35th line	five days (this includes two days designated as an all-university summer recess period; the remaining three days can be taken consecutively any time between July and September)	Five days (acceptable period from June 1 to October 31)	Revised on April 1, 2019																						
page 3	Left column; 6th line	The pay of faculty members to whom the Nagoya University Pay Rules for Teaching Staff Working as a Professor, Associate Professor, Lecturer, Assistant Professor or Research Associate Covered under Annual Salary System apply is composed of basic annual salary, performance pay, and allowances.	The pay of faculty members to whom the "Pay Rules for Faculty Members Covered by the Annual Salary System including Professors, Associate Professors, Lecturers, Assistant Professors and Research Associates employed by Nagoya University" and "Nagoya University Pay Rules for Faculty Members Covered by the Annual Salary System" apply is composed of basic annual salary, performance pay, and allowances.	Enforced on April 1, 2019																						
page 3	Right column	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Employee classification</th> <th>Payment month</th> <th>Half-yearly bonus</th> <th>Diligence allowance</th> <th>Total</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">General Faculty and staff member</td> <td>June</td> <td>1,225 months</td> <td>0.8 months</td> <td>2,025 months</td> </tr> <tr> <td>December</td> <td>1,375 months</td> <td>0.8 months</td> <td>2,175 months</td> </tr> </tbody> </table>	Employee classification	Payment month	Half-yearly bonus	Diligence allowance	Total	General Faculty and staff member	June	1,225 months	0.8 months	2,025 months	December	1,375 months	0.8 months	2,175 months	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Employee classification</th> <th>Half-yearly bonus</th> <th>Diligence allowance</th> <th>Total</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>General Faculty and staff member</td> <td>1.3 months</td> <td>0.8 months</td> <td>2.1 months</td> </tr> </tbody> </table>	Employee classification	Half-yearly bonus	Diligence allowance	Total	General Faculty and staff member	1.3 months	0.8 months	2.1 months	
Employee classification	Payment month	Half-yearly bonus	Diligence allowance	Total																						
General Faculty and staff member	June	1,225 months	0.8 months	2,025 months																						
	December	1,375 months	0.8 months	2,175 months																						
Employee classification	Half-yearly bonus	Diligence allowance	Total																							
General Faculty and staff member	1.3 months	0.8 months	2.1 months																							
page 3	Notes under the table	As of November 2016	As of June 2018																							
page 4	line 1 on the left side	Commuting allowance (not applicable to employees covered under the annual salary system, such as designated faculty members and researchers, etc.)	Commuting allowance	revised on April 1, 2018																						
Page 6	Left column; 2nd line	All residences are located in Nagoya City, and there is variety of types ranging from single rooms(20.94㎡) through to 3DK apartments(64.49㎡). You can find ...	All residences are located in Nagoya City. You can find ...																							
page 6	table on the right side	table lines	table lines deleted	revised on April 1, 2018																						
page 6	table on the right side	Spouse (including common law spouse)	i) Spouse (including common law spouse)	revised on April 1, 2018																						
page 6	table on the right side	i) A child or grandchild up until March 31 falling on or after the day he or she reaches 22 years of age	ii) A child who is aged 22 or under (until first March 31 after his/her 22nd birthday) iii) A grandchild who is aged 22 or under (until first March 31 after his/her 22nd birthday)	revised on April 1, 2018																						

English				
Page	Line	Change from	Change to	Remarks
page 6	table on the right side	ii) A parent or grandparent aged 60 or older iii) A younger brother or sister up until March 31 falling on or after the day he or she reaches 22 years of age iv) A family member with a severe physical or mental disability	vi) A parent or grandparent aged 60 or older v) A younger brother or sister up until March 31 falling on or after the day he or she reaches 22 years of age vi) A family member with a severe physical or mental disability	
page 6	table on the right side	10,000 yen (April 2017 – March 2018) 6,500 yen (From April 2018)	i) 6,500yen ii) 10,000yen	
page 6	table on the right side	i) 8,000 yen per person (April 2017-March 2018) 10,000 yen (As of April 2018) Note: If the faculty or staff member does not have a spouse, 10,000 yen may be granted in respect to one family member (From April 2017) ii) 6,500 yen iii) 5,000 yen per child will be added at the start of the academic year in which a child has reached the age of 16, up until the end of the academic year in which the child reaches the age of 22 iv) 6,500 yen	5,000 yen per child will be added at the start of the academic year in which a child has reached the age of 16, up until the end of the academic year in which the child reaches the age of 22 iii~vi) 6,500 yen	
page 7	lines 9-11 on the left side	○If a faculty or staff member with a dependent child, father or mother, etc., no longer has a spouse, or gains a spouse	Deleted	revised on April 1, 2018
page 7	table on the left side	• Health insurance card	Deleted	from October 1,2016
Page 14	Title	information security self-inspection	Yearly Information Security Check	Renamed on April 1, 2019
Page 14	Left colum; 9th line	information security self-inspection	Yearly Information Security Check	Renamed on April 1, 2019
page 16	line 3 on the left side line 1 on the right side	e-Learning Training on Use of Research Funds	e-Learning Tutorial for the Appropriate Use of Public Funds	
page 16	lines 5-6 on the right side	The “e-Learning Training on Use of Research Funds” program can be taken all year round.	The “e-Learning Tutorial for the Appropriate Use of Public Funds” program can be taken from the day of the notification until the end of each fiscal year.	handling changed from April 2017
page 16	right side bottom	Research Support Division (Ext: Higashiyama 6479, 5536)	Research Support Division (Ext: Higashiyama 6479)	
page 19	line 12 on the left side	Fax Higashiyama 5981.	Fax Higashiyama 5976.	revised on April 1, 2018
page 19	lines 1-3 on the right side	A lot of information is available on the website of the Office for Gender Equality,Nagoya University.	More information is available on the website of the Center for Gender Equality,Nagoya University.	revised on April 1, 2018
page 19	lines 14-15 on the right side	Nagoya University Gender Equality Office	Center for Gender Equality, Nagoya University	revised on April 1, 2018
page 19	line 19 on the right side	(Ext: Higashiyama 5987)	deleted	revised on April 1, 2018
page 21	left side bottom	http://www.esmc.nagoya-u.ac.jp/	http://web-honbu.jimu.nagoya-u.ac.jp/fmd/index.html	
page 21	right side bottom	http://www.nagoya-u.ac.jp/anzen/anzeneisei/kenkou/tabacco/kitsuen_map(250401).pdf 【in Japanese】	http://www.ehsp.nagoya-u.ac.jp/tabacco/kitsuen_map(20180401).pdf 【in Japanese】	
page 23	line 5 on the left side	2017	2018	
Page 23	Left column; 24th line	※Academic year 2018	※Academic year	Matched with the Japanese ver.

English				
Page	Line	Change from	Change to	Remarks
page 23	line 6 on the left side	Each school / graduate school decides which system to use.	(Each school / graduate school decides which system to use.)	
page 23	lines 24-40 on the left side	※Academic year 2017 · Entrance ceremony: April 5 · Graduation ceremony: March 26	※Academic year 2018 http://en.nagoya-u.ac.jp/academics/index.html	
page 23	left side bottom	Note: There is no class on January 23, 2018 in order to prepare for the National Center Test for University Admissions.	Note: There is no class on the day before the National Center Test for University Admissions.	
Page 24	Left column; after the 19th line	(add a sentence)	In addition, Graduate School Common Courses are available to graduate school students.	Added the relevant information
page 25	add to line 5 on the right side		Grade evaluation standards of the undergraduate and graduate schools will be reviewed in 2020.	new
page 25	line 12 from the bottom of the right side	(bachelor's, master's, and doctoral degrees)	(bachelor's, master's, doctoral, and professional degrees)	
page 28	line 4 on the left side	the Office for Gender Equality	the Center for Gender Equality	revised on April 1, 2018
page 28	the last 5 lines of page 28 and the first 2 lines of page 29	This program consists of "General FD" for all faculty members teaching said courses, and "FD on Each Subject". Graduate student teaching assistants (TAs) also take part in "FD on Each Subject", where good practice models on courses are provided and opinions on the results of course evaluation questionnaires are exchanged.	This program consists of "General FD" for all faculty members teaching said courses, and "FD for subject areas" for faculty members in charge of each course. Examples of good practices in the classroom, course evaluation results, etc. are discussed at "FD for subject areas".	In AY2017 "FD on Each Subject" was renamed to "FD for subject areas". From AY2018 TAs no longer take part in "FD for subject areas".
page 29	lines 8-16 on the right side	The center also provides a notification service on these seminars by e-mail. If you would like to register for the service, you can do so as follows: ① Prepare an e-mail titles "Notification Service Request". ② In the text of the e-mail, please provide the e-mail address you would like the information sent to, your name and you affiliation (the name of your school/graduate school). ③ Send the e-mail to: info@cshe.nagoya-u.ac.jp .	If you would like to receive seminar information by e-mail, please go to the following website address to complete your registration. http://www.cshe.nagoya-u.ac.jp/service/info	
page 30	right side bottom	profile2016@epe.provost.nagoya-u.ac.jp	profile2019@epe.provost.nagoya-u.ac.jp	

English				
Page	Line	Change from	Change to	Remarks
page 33	② on the right side	Please take and complete the "e-Learning Training on Use of Research Funds" course offered by Nagoya University (this can be taken all-year round). In order to complete the course, you need to obtain a score of at least 90% correct answers as part of the "Checklist on your level of understanding" carried out during the training. (Taking this course is also a requirement for applying for other public funding in addition to Kakenhi, so please make sure you take the course at least once per year.)	Please take and complete the "e-Learning Tutorial for the Appropriate Use of Public Funds" course offered by Nagoya University. In order to complete the course, you need to obtain a score of at least 90% on the "Understanding Check Test." (Completion of this course is a prerequisite for applying for other public funding in addition to Kakenhi.)	
page 34	lines 6-7 on the right side	e-Learning Training on Use of Research Funds: Research Support Division (Ext: Higashiyama 6479, 5536) http://www.aip.nagoya-u.ac.jp/	e-Learning Tutorial for the Appropriate Use of Public Funds: Research Support Division (Ext: Higashiyama 6479)	
Page 36	Right column; the last line	http://www.aip.nagoya-u.ac.jp/researcher/funds/docs/20160519125955.pdf	http://www.aip.nagoya-u.ac.jp/researcher/funds/r_funding/20180925154822.pdf	
page 37	lines 13-19 on the left side	The following contracts, for less than 1.5 million yen per contract (the scope permitted for a single order/transaction): ① Purchases of supplies and books ② Purchases of low-value assets of less than 500,000 yen per item ③ Services of less than 500,000 yen per service	Purchasing goods or contracting services for less than 1.5 million yen (the amount permitted for a single order/transaction).	revised on April 1, 2018
page 37	lines 34-46 on the left side	However, in the following examples when it is not possible to make payment through the ordinary method, it is permitted for faculty members, etc. to make advance payment and pay for expenses temporarily on behalf of the university as an exceptional procedure: ○ The cost of purchasing books and materials, or photocopying literature at a business trip location ○ Purchasing low-value supplies, such as electronic components, etc. ○ Participation fees for academic conferences, annual membership fees, paper submission fees, or bank transfer fees	As an exception, under certain circumstances, such as when it is not possible to make a deferred payment, faculty members, etc. are allowed to use their own funds to make a purchase in advance on behalf of the university and will be reimbursed later.	revised on April 1, 2018

English				
Page	Line	Change from	Change to	Remarks
page 38	lines 1-11 on the right side	If you have used an airplane, please submit a "receipt or credit card statement showing payment of airfare" and your "boarding pass stub (original)" to the accounting section at your department. Please also submit or retain documentation proving the facts of your business trip, such as documents distributed at the business trip location if your business trip was a day trip, or accommodation receipts or accommodation certificate if your trip involved an overnight stay.	Please specify to the best of your ability your business trip objectives, achievements, destination, accommodation, the people you met, etc. (as specifically as possible). If you went on a business trip and the expenses were covered by external funding, please clarify the business trip's relevance with the research theme and its importance. If you traveled by airplane, please submit a receipt or credit card statement showing the airfare payment and your boarding pass stub (original) to the accounting section at your department.	revised on May 16, 2017
Page 42	Fourth section	Postdoctoral career path support http://www.aip.nagoya-u.ac.jp/en/graduate/career/	Deleted	
Page 43	Right column; fifth section	Center for Student Counseling http://gakuso.provost.nagoya-u.ac.jp/nucec.html	Student Services Center http://gakuso.provost.nagoya-u.ac.jp/english/	Reorganized on April 1, 2019
Page 43	Third section	Additional URLs	http://www.htc.nagoya-u.ac.jp/hokenkanri/ 【in Japanese】 http://www.htc.nagoya-u.ac.jp/hokenkanri/hokenkanrinew.pdf 【in Japanese】	「心身の悩み相談窓口」のURLを案内 Added the URL for the One-stop Mental Health Consultation Desk
page 43	Add to the bottom of the table	—	If you are not sure who to speak with ----- One-stop Consultation Desk http://www.sh-help.provost.nagoya-u.ac.jp/onestop.html	established in April, 2018
page 45-46	page replacement	Higashiyama Campus	http://en.nagoya-u.ac.jp/map/index.html	
page 47	page replacement	Tsurumai Campus	http://en.nagoya-u.ac.jp/map/tsurumai.html	
page 47	page replacement	Daiko Campus	http://en.nagoya-u.ac.jp/map/daiko.html	